

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN GIỮA NIÊN ĐỘ/INTERIM BALANCE SHEET

(Dạng đầy đủ/Full format)

Quý 2 năm 2025

2nd Quarter, 2025

Đơn vị tính/Currency unit: VND

TÀI SẢN/ASSETS	Mã số/Code	Thuyết minh/Notes	Số cuối quý/End of quarter	Số đầu năm/Beginning of year
1	2	3	4	5
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN/ CURRENT ASSETS	100		4 379 467 359 207	4 549 973 245 008
I. Tiền và các khoản tương đương tiền/ Cash and cash equivalents	110	VI.1	32 152 209 543	35 536 335 809
1. Tiền/ Cash	111		32 152 209 543	35 536 335 809
2. Các khoản tương đương tiền/ Cash equivalents	112			
II. Đầu tư tài chính ngắn hạn/ Short-term investments	120	VI.2	421 500 000 000	521 500 000 000
1. Chứng khoán kinh doanh/ Held-for-trading securities	121		1 500 000 000	1 500 000 000
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)/ Provision for the Devaluation of Held-for-Trad	122			
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn/ Held-to-maturity investments	123		420 000 000 000	520 000 000 000
III. Các khoản phải thu ngắn hạn/ Short-term accounts receivable	130		2 850 445 943 821	2 961 555 888 752
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng/ Short-term trade receivables	131	VI.3	2 840 222 080 533	2 952 467 185 964
2. Trả trước cho người bán/ Short-term advances to suppliers	132		666 927 961	666 927 961
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn/ Short-term internal receivables	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng/ Construction contracts-in-progress receiva	134			
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn/ Short-term loan receivables	135			
6. Phải thu ngắn hạn khác/ Others short-term receivables	136	VI.4	198 876 122 466	197 740 961 966
7. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)/ Provision for doubtful short-term receivables (*)	137		(189 319 187 139)	(189 319 187 139)
8. Tài sản thiếu chờ xử lý / Shortage of assets awaiting resolution	139			
IV. Hàng tồn kho/ Inventories	140	VI.7	923 755 742 731	882 092 912 598
1. Hàng tồn kho/ Inventories	141		923 755 742 731	882 092 912 598
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)/ Provision for decline in value of inventories (*)	149			
V. Tài sản ngắn hạn khác/ Other current assets	150		151 613 463 112	149 288 107 849
1. Chi phí trả trước ngắn hạn/ Short-term prepaid expanses	151	VI.13	1 531 620 204	1 997 067 686
2. Thuế GTGT được khấu trừ/ Value added tax to be reclaimed	152		126 385 652 121	123 594 849 376
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước/ Tax and other receivables from State Budgets	153	VI.17	23 696 190 787	23 696 190 787

4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ/ Government bond under repurchase	154			
5. Tài sản ngắn hạn khác/ Other current assets	155			
B. TÀI SẢN DÀI HẠN/ LONG-TERM ASSETS	200		2 595 403 900 621	2 872 941 878 656
I./ Các khoản phải thu dài hạn/ Long-term receivables	210			
1. Phải thu dài hạn của khách hàng/ Long-term trade receivables	211			
2. Trả trước cho người bán dài hạn/ Long-term advanced payments to suppliers	212			
3. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc/ Working capital provided to sub-units	213			
4. Phải thu nội bộ dài hạn/ Intra-company long-term receivables	214			
5. Phải thu về cho vay dài hạn/ Long-term loan receivables	215			
6. Phải thu dài hạn khác/ Other long-term receivables	216			
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)/ Provision for long-term doubtful receivables (*)	219			
II. Tài sản cố định/ Fixed assets	220		2 536 950 701 768	2 811 018 275 202
1. Tài sản cố định hữu hình/ Tangible fixed assets	221	VI.9	2 536 773 099 568	2 811 018 275 202
- Nguyên giá/ Cost	222		21 208 368 802 273	21 207 353 794 524
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)/ Accumulated depreciation (*)	223		(18 671 595 702 705)	(18 396 335 519 322)
2. Tài sản cố định thuê tài chính/ Finance lease fixed assets	224			
- Nguyên giá/ Cost	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)/ Accumulated depreciation (*)	226			
3. Tài sản cố định vô hình/ Intangible fixed asset	227		177 602 200	
- Nguyên giá/ Cost	228	VI.10	6 962 248 462	6 767 357 553
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)/ Accumulated depreciation (*)	229		(6 784 646 262)	(6 767 357 553)
III. Bất động sản đầu tư/ Intangible fixed asset	230			
- Nguyên giá/ Cost	231			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)/ Accumulated depreciation (*)	232			
IV. Tài sản dở dang dài hạn/ Long-term property in progress	240		5 522 242 671	5 522 242 671
1. Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang dài hạn/ Long-term work in progress	241			
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang/ Long-term work in progress	242	VI.8	5 522 242 671	5 522 242 671
V. Đầu tư tài chính dài hạn/ Long-term financial investments	250			
1. Đầu tư vào công ty con/ Investments in subsidiaries	251			
2. Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết/ Investments in associates and joint-ventures	252			
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác/ Investments in equity of other entities	253			
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn (*)/ Investments in equity of other entities (*)	254			
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn/ Held to maturity investments	255			
VI. Tài sản dài hạn khác/ Other long-term assets	260		52 930 956 182	56 401 360 783
1. Chi phí trả trước dài hạn/ Long-term prepaid expenses	261	VI.13	3 509 565 604	4 579 352 220

2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Deferred income tax assets	262		
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn/ Long-term equipment, supplies and spare parts fo	263	49 421 390 578	51 822 008 563
4. Tài sản dài hạn khác/ Other long-term assets	268		
TỔNG CỘNG TÀI SẢN/ TOTAL ASSETS (270 = 100 + 200)	270	6 974 871 259 828	7 422 915 123 664

NGUỒN VỐN/EQUITY AND LIABILITIES	Mã số/Code	Thuyết minh/Notes	Số cuối quý/End of quarte	Đầu năm/Beginning of year
1	2	3	4	5
C. NỢ PHẢI TRẢ/ LIABILITIES	300		1 717 865 037 638	2 367 733 754 835
I. Nợ ngắn hạn/ Current liabilities	310		1 695 115 037 638	2 244 983 754 835
1. Phải trả người bán ngắn hạn/ Current trade payables	311	VI.16	975 920 826 124	1 434 709 864 971
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn/ Current deferred revenue	312			
3. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước/ Tax and payables to the State	313	VI.17	53 835 299 469	20 824 806 938
4. Phải trả người lao động/ Payables to employees	314		86 700 129 639	149 697 070 928
5. Chi phí phải trả ngắn hạn/ Current payable expenses	315	VI.18	229 453 256 906	1 010 946 355
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn/ Intra-Company current payables	316			
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng/ Payables based on stages of construction co	317			
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn/ Current unrealized revenue	318			
9. Phải trả ngắn hạn khác/ Other current payables	319	VI.19	97 450 772 763	459 621 042 403
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn/ Current loans and finance lease liabilities	320	VI.15	100 000 000 000	75 000 000 000
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn/ Provision for current payables	321			
12. Quỹ khen thưởng, phúc lợi/ Bonus, welfare fund	322		151 754 752 737	104 120 023 240
13. Quỹ bình ổn giá/ Price stabilization fund	323			
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ/ Government bond purchased for resale	324			
II. Nợ dài hạn/ Long-term liabilities	330		22 750 000 000	122 750 000 000
1. Phải trả người bán dài hạn/ Long-term trade payables	331			
2. Người mua trả tiền trước dài hạn/ Long-term deferred revenue	332			
3. Chi phí phải trả dài hạn/ Long-term payable expenses	333			
4. Phải trả nội bộ về vốn kinh doanh/ Intra-company payables for operating capital received	334			
5. Phải trả nội bộ dài hạn/ Long-term internal payables	335			
6. Doanh thu chưa thực hiện dài hạn/ Long-term unrealized revenue	336			
7. Phải trả dài hạn khác/ Other long-term payables	337	VI.19	5 000 000 000	5 000 000 000
8. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn/ Long-term loans and finance lease liabilities	338	VI.15	17 750 000 000	117 750 000 000
9. Trái phiếu chuyển đổi/ Transition bonds	339			
10. Cổ phiếu ưu đãi/ Preference stocks	340			
11. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Deferred income tax payable	341			
12. Dự phòng phải trả dài hạn/ Provision for long-term payables	342			
13. Quỹ phát triển khoa học, công nghệ/ Science and technology development fund	343			



D. VỐN CHỦ SỞ HỮU/ OWNER'S EQUITY	400	VI.25	5 257 006 222 190	5 055 181 368 829
I. Vốn chủ sở hữu/ Owners' equity	410		5 257 006 222 190	5 055 181 368 829
1. Vốn góp của chủ sở hữu/ Paid-in capital	411		4 500 000 000 000	4 500 000 000 000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết/ Ordinary Shares with Voting Rights	411a		4 500 000 000 000	4 500 000 000 000
- Cổ phiếu ưu đãi/ Preferred Shares	411b			
2. Thặng dư vốn cổ phần/ Capital surplus	412		230 890 628 441	230 890 628 441
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu/ Conversion option on convertible bonds	413			
4. Vốn khác của chủ sở hữu/ Owners' other capital	414		25 540 129 211	24 898 190 553
5. Cổ phiếu quỹ (*)/ Treasury stocks *	415			
6. Chênh lệch đánh giá lại tài sản/ Differences upon asset revaluation	416			
7. Chênh lệch tỷ giá hối đoái/ Exchange rate differences	417			
8. Quỹ đầu tư phát triển/ Development investment fund	418		119 575 504 409	120 217 443 067
9. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp/ Enterprise reorganization assistance fund	419			
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu/ Other equity fund	420			
11. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối/ Undistributed profit after tax	421		380 999 960 129	179 175 106 768
- LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước/ Undistributed profit after tax brought forward	421a		190 434 211 127	9 918 844 333
- LNST chưa phân phối kỳ này/ Undistributed profit after tax for the current period	421b		190 565 749 002	169 256 262 435
12. Nguồn vốn đầu tư XDCB/ Construction investment fund	422			
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác/ Other funds	430			
1. Nguồn kinh phí/ Funds	431			
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ/ Funds that form fixed assets	432			
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN/ TOTAL LIABILITIES AND OWNER'S EQUITY (440 = 300 + 400)	440		6 974 871 259 828	7 422 915 123 664

Lập/Prepared on ngày/day 15 tháng/month 7 năm/year 2025

Người lập biểu/Prepared by
(Ký, họ tên/Signature, full name)

Đào Thị Thúy

Kế toán trưởng/Chief Accountant
(Ký, họ tên/Signature, full name)

Trần Vũ Linh

Trần Vũ Linh

Tổng giám đốc/General Director
(Ký, họ tên, đóng dấu/Sign, full name, and seal)



Nguyễn Việt Dũng

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH GIỮA NIÊN ĐỘ
STATEMENT OF INCOME

Quý 2 năm 2025
2nd Quarter, 2025

Đơn vị tính: VND
Unit: VND

Chi tiêu Items	Mã số Code	Thuyết minh Notes	Quý này Reporting quarter		Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Accumulated from the beginning of the year to the end of this quarter	
			Năm nay Current year	Năm trước Previous year	Năm nay Current year	Năm trước Previous year
1	2	3	4	5	6	7
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ/ Income from sales of merchandises, and rendering of services	01	VII.1	2 863 964 600 601	3 628 217 364 565	5 776 167 307 778	6 637 989 242 303
2. Các khoản giảm trừ doanh thu/ Revenue deductions	02					
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ/ Net revenue from sales of goods and rendering of services (10 = 01 - 02)	10		2 863 964 600 601	3 628 217 364 565	5 776 167 307 778	6 637 989 242 303
4. Giá vốn hàng bán/ Cost of good sold and services rendered	11	VII.3	2 596 872 977 529	3 415 863 294 642	5 269 386 835 741	6 141 640 064 508
5. Lợi nhuận gộp bán hàng và cung cấp dịch vụ/ Gross profit from sales of good and rendering of services (20 = 10 - 11)	20		267 091 623 072	212 354 069 923	506 780 472 037	496 349 177 795
6. Doanh thu hoạt động tài chính/ Finance income	21	VII.4	2 110 515 102	109 339 499	5 618 747 698	253 747 410
7. Chi phí tài chính/ Finance expenses	22	VII.5	4 767 441 666	6 742 170 908	8 828 930 554	15 311 434 429
- Trong đó: Chi phí lãi vay/ In which: Interest expenses	23		3 255 441 666	5 384 070 908	6 806 630 554	11 412 634 429
8. Chi phí bán hàng/ Selling expenses	25					
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp/ General administration expenses	26	VII.8	25 389 068 836	25 169 618 199	48 653 938 185	47 868 446 053
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh/ Net profit from operating activity {30 = 20 + (21 - 22) - (25 + 26)}	30		239 045 627 672	180 551 620 315	454 916 350 996	433 423 044 723
11. Thu nhập khác/ Other income	31	VII.6	781 026 904	894 157 976	2 266 330 472	1 269 620 625
12. Chi phí khác/ Other expenses	32	VII.7	1 542 774 343	1 562 617 465	3 021 491 518	3 098 638 070
13. Lợi nhuận khác/ Other profit (40 = 31 - 32)	40		(761 747 439)	(668 459 489)	(755 161 046)	(1 829 017 445)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế/ Total accounting profit before tax (50 = 30 + 40)	50		238 283 880 233	179 883 160 826	454 161 189 950	431 594 027 278
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành/ Current corporate income tax expense	51	VII.10	47 718 131 231	18 039 613 941	90 973 982 714	43 244 418 812
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại/ Deferred corporate income tax expense	52	VII.11				
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp/ Profit after corporate income tax (60 = 50 - 51 - 52)	60		190 565 749 002	161 843 546 885	363 187 207 236	388 349 608 466
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)/ Basic Earnings per Share (*)	70		423	360	807	863
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu (*)/ Diluted Earnings per Share (*)	71					

Người lập biểu
PREPARER

Nguyễn Thị Thuý

Kế toán trưởng
CHIEF ACCOUNTANT

Trần Vũ Linh

Lập ngày 15 tháng 7 năm 2025
Prepared on day 15, month 7, year 2025

Tổng giám đốc
GENERAL DIRECTOR

TỔNG GIÁM ĐỐC



Nguyễn Việt Dũng

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ THEO PHƯƠNG PHÁP GIÁN TIẾP
CASH FLOW STATEMENT USING THE INDIRECT METHOD

Sáu tháng đầu năm 2025
First half of 2025

Đơn vị tính: VND
Unit: VND

Chi tiêu Items	Mã số Code	Thuyết minh Notes	Lũy kế từ đầu năm đến quý này năm nay Cumulative from the beginning of the year to this quarter of this year	Lũy kế từ đầu năm đến quý này năm trước Cumulative from the beginning of the year to this quarter of last year
1	2	3	4	5
I. Lưu chuyển tiền tệ hoạt động kinh doanh/ Cash flow generated from operating activities				
1. Lợi nhuận trước thuế/ Accounting profit before tax	01		454 161 189 950	431 594 027 278
2. Điều chỉnh cho các khoản/ Adjustments for				
- Khấu hao TSCĐ và BĐSĐT/ Depreciation and amortization	02		275 108 317 998	291 923 654 952
- Các khoản dự phòng/ Provisions	03			
- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ/ Foreign exchange gains arising from revaluation of monetary accounts denominated in foreign currency	04		2 022 300 000	2 843 108 000
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư/ Profit or loss from investing activities	05		(5 618 747 698)	(3 172 223 887)
- Chi phí lãi vay/ Interest expenses	06		6 806 630 554	11 412 634 429
- Các khoản điều chỉnh khác/ Other adjustments	07			
3. Lợi nhuận kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động/ Operating profit before changes in working capital	08		732 479 690 804	737 456 192 772
- Tăng, giảm các khoản phải thu/ Increase, Decrease in receivables	09		106 985 553 147	(104 627 303 786)
- Tăng, giảm hàng tồn kho/ Increase, Decrease in inventories	10		(39 262 260 918)	(121 346 021 674)
- Tăng, giảm các khoản phải trả/ Increase, Decrease in payables	11		(293 934 560 620)	7 266 544 320
- Tăng, giảm chi phí trả trước/ Increase, Decrease in prepaid expenses	12		1 535 234 098	523 463 436
- Tăng, giảm chứng khoán kinh doanh/ Increase, Decrease in Trading Securities	13			
- Tiền lãi vay đã trả/ Interest paid	14		(6 806 630 554)	(10 465 257 409)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp/ Corporate income tax paid	15		(55 000 000 000)	(33 700 000 000)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh/ Other income from operating activity	16		29 420 000	67 340 000
- Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh/ Other payments for operating activity	17		(23 587 890 284)	(34 597 771 371)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh/ Net cash flow from used in operating activities	20		422 438 555 673	440 577 186 288

II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư			
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TS dài hạn khác/ Payments for fixed asset purchase and other long-term assets	21	(8 105 746 464)	(5 433 605 784)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác/ Proceed from disposal of fixed assets and other long-term assets	22		63 476 477
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác/ Payments for lending, purchase of debt instruments of other entities	23	(420 000 000 000)	
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác/ Receipts from loan recovery, sale of debt instruments of other entities	24	520 000 000 000	
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác/ Capital contributions to other entities	25		
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác/ Received from capital contributions to other entities	26		
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia/ Interest income, dividend and distributed profit received	27	6 952 336 737	567 961 109
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư/ Net cash flow generated from used in investing activity	30	98 846 590 273	(4 802 168 198)
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính/ Cash flow generated from used in financing activities			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu/ Proceeds from issuing shares and owner's equity contributions	31		
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành/ Payments for equity contributions to owners and share buybacks	32		
3. Tiền thu từ đi vay/ Proceeds from borrowings	33		
4. Tiền chi trả nợ gốc vay/ Payments for loan principal repayment	34	(75 000 000 000)	(49 935 499 917)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính/ Payments for financial lease liabilities	35		
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu/ Dividends and profits paid to owners	36	(449 669 272 212)	(466 023 718 615)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính/ Net cash flow from financing activities	40	(524 669 272 212)	(515 959 218 532)
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ/ Net cash flow in the period (50=20+30+40)	50	(3 384 126 266)	(80 184 200 442)
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ/ Cash and cash equivalents at the beginning of the period	60	35 536 335 809	157 679 579 817
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ/ Effect of change of foreign exchange rate	61		
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ/ Cash and cash equivalents at end of the period (70=50+60+61)	70	32 152 209 543	77 495 379 375

Lập ngày 15 tháng 7 năm 2025
Prepared on day 15 month 7 year 2025

Người lập biểu
PREPARER

Kế toán trưởng
CHIEF ACCOUNTANT


Trương Thị Thủy


Trần Vũ Linh



Nguyễn Việt Dũng

BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENT

Quý 2 năm 2025
2nd Quarter, 2025

I. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp/ Business Activity Characteristics

1. Hình thức sở hữu vốn/ Form of Capital Ownership

Công ty cổ phần/ Joint Stock Company

2. Lĩnh vực kinh doanh/ Business Field

Đầu tư xây dựng, quản lý vận hành Nhà máy Nhiệt điện Quảng Ninh và bán điện/ Investment in the construction, operation and management of Quang Ninh Thermal Power Plant and electricity sales

3. Ngành nghề kinh doanh/ Business Sector

Hoạt động chính của Công ty là sản xuất và kinh doanh điện. Công ty thực hiện quản lý và vận hành Nhà máy Nhiệt điện Quảng Ninh với 04 tổ máy có tổng công suất là 1.200MW/ The Company's main business activities are power generation and electricity trading. It operates and manages the Quang Ninh Thermal Power Plant, which consists of four generating units with a total capacity of 1,200MW

4. Chu kỳ sản xuất, kinh doanh thông thường/ Typical Production and Business Cycle

Chu kỳ sản xuất, kinh doanh thông thường của Công ty được thực hiện trong thời gian không quá 12 tháng/ The Company's typical production and business cycle is carried out within a period of no more than 12 months

5. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp trong năm tài chính có ảnh hưởng đến Báo cáo tài chính/ Business activities characteristics during the financial year has impacts on Financial Statement

6. Cấu trúc doanh nghiệp/ Business structure

- Danh sách công ty con/ List of Subsidiaries;

- Danh sách các công ty liên doanh, liên kết/ List of Joint Ventures and Associates;

- Danh sách các đơn vị trực thuộc không có tư cách pháp nhân hạch toán phụ thuộc/ List of dependent units without independent legal status and accounting.

7. Tuyên bố về khả năng so sánh thông tin in trên Báo cáo tài chính (có so sánh được hay không, nếu không so sánh được phải nêu rõ lý do như vì sao chuyển đổi hình thức sở hữu, chia tách, sáp nhập, nếu độ dài về kỳ so sánh...)/

Statement on the comparability of information on Financial Statement (whether comparable or not, if not, specify the reason such as change in ownership form, splitting, merging, specify the length of the comparison period...).

II. Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán/ Accounting period and currency used in Accounting

1. Kỳ kế toán năm (bắt đầu từ ngày 01/01 kết thúc vào ngày 31/12)/ Fiscal year: starting from 01/01 and ending on 31/12.

2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán: VND. Trường hợp có sự thay đổi đơn vị tiền tệ kế toán so với năm trước, giải trình rõ lý do và ảnh hưởng của sự thay đổi/ Currency Used in Accounting: VND. If there is a change in the accounting currency compared to the previous year, explain the reason and impact of the change.

Báo cáo tài chính được trình bày bằng Đồng Việt Nam (VND)/ The financial statements are presented in Vietnamese Dong (VND)

III. Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng/ Accounting standards and policy

1. Chế độ kế toán áp dụng/ Accounting standard applied

Công ty áp dụng các Chuẩn mực Kế toán, Chế độ Kế toán doanh nghiệp Việt Nam được ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2014 và các thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực kế toán của Bộ Tài chính trong việc lập và trình bày báo cáo tài chính/



The Company applies the Vietnamese Accounting Standards and the Vietnamese Enterprise Accounting System as promulgated under Circular No. 200/2014/TT-BTC dated December 22, 2014, and other relevant guiding circulars issued by the Ministry of Finance in the preparation and presentation of its financial statements.

2. Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán/ Statement of compliance with accounting standards and policies

Ban Tổng giám đốc đảm bảo đã tuân thủ yêu cầu của các Chuẩn mực kế toán, Chế độ Kế toán doanh nghiệp Việt Nam được ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2014 cũng như các thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực kế toán của Bộ Tài chính trong việc lập báo cáo tài chính/

The Board of General Directors ensures compliance with the requirements of the Vietnamese Accounting Standards and the Vietnamese Enterprise Accounting System as promulgated under Circular No. 200/2014/TT-BTC dated December 22, 2014, as well as other relevant guiding circulars issued by the Ministry of Finance in the preparation of the financial statements.

IV. Các chính sách kế toán áp dụng (trong trường hợp doanh nghiệp hoạt động liên tục)/ Applied accounting policy (assuming the entity is a going concern)

1. Nguyên tắc chuyển đổi Báo cáo tài chính lập bằng ngoại tệ sang Đồng Việt Nam (Trường hợp đồng tiền ghi sổ kế toán khác với Đồng Việt Nam); Ảnh hưởng (nếu có) do việc chuyển đổi Báo cáo tài chính từ đồng ngoại tệ sang Đồng Việt Nam/

Conversion of financial statements from foreign currency to Vietnamese Dong (VND) (In cases where the accounting currency differs from VND): Impact (if any) due to conversion of Financial statement from foreign currency to VND.

2. Các loại tỷ giá hối đoái áp dụng trong kế toán/ Types of exchange rates applied in accounting: VNĐ/USD

3. Nguyên tắc xác định lãi suất thực tế (lãi suất hiệu lực) dùng để chiết khấu dòng tiền/ Principles for determining effective interest rates (used for cash flow discounting).

4. Nguyên tắc ghi nhận các khoản tiền và các khoản tương đương tiền/ Principles for recognizing cash and cash equivalents.

Tiền: là tiền mặt và tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn. Các khoản tương đương tiền: là tiền gửi ngân hàng có kỳ hạn từ 3 tháng trở xuống/ Cash includes cash on hand and deposits in current account at banks. Cash equivalents comprise bank deposits with original maturities of three months or less

5. Nguyên tắc kế toán các khoản đầu tư tài chính/ Principles for accounting financial investments

A) Chứng khoán kinh doanh/ Held-for-trading securities;

B) Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn: theo giá trị gốc/ Held-to-maturity investments: Recognized at historical cost;

C) Các khoản cho vay: theo giá trị gốc/ Loans: Recognized at original value;

D) Đầu tư vào công ty con; công ty liên doanh, liên kết/ Investments in subsidiaries, joint ventures, and associates;

Đ) Đầu tư vào công cụ vốn của đơn vị khác/ Investments in equity of other entities;

E) Các phương pháp kế toán đối với các giao dịch khác liên quan đến đầu tư tài chính/ Accounting methods for other transactions related to financial investments.

- Chứng khoán kinh doanh: các khoản đầu tư chứng khoán được xác định theo giá gốc trừ các khoản giảm giá chứng khoán kinh doanh/ Trading securities: investments in securities are recorded at historical cost less any allowance for a decline in the value of trading securities.

- Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn: bao gồm các khoản đầu tư mà Công ty có ý định và khả năng giữ đến ngày đáo hạn. Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn bao gồm: các khoản tiền gửi ngân hàng có kỳ hạn trên 3 tháng với mục đích thu lãi hàng kỳ/

Held-to-maturity investments: include investments that the Company has the intention and ability to hold until maturity. Held-to-maturity investments comprise bank deposits with original maturities of more than three months, held for the purpose of earning periodic interest income.

6. Nguyên tắc kế toán nợ phải thu/ Principles for accounting receivables

Nợ phải thu được trình bày theo giá trị ghi sổ trừ đi các khoản dự phòng phải thu khó đòi. Dự phòng phải thu khó đòi được trích lập cho những khoản nợ phải thu đã quá hạn thanh toán từ sáu tháng trở lên, hoặc các khoản nợ phải thu mà người nợ khó có khả năng thanh toán do bị thanh lý, phá sản hay các khó khăn tương tự/

Receivables are stated at carrying amounts less provision for doubtful debts. The provision for doubtful debts is made for receivables that are overdue for six months or more, or for those deemed unlikely to be recoverable due to liquidation, bankruptcy, or other similar financial difficulties of the debtor.

7. Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho/ Principles for recognizing inventory:

- Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho/ Principles for recognizing inventory;

Nguyên vật liệu, hàng hoá tồn kho được xác định trên cơ sở giá gốc, trường hợp giá trị thuần có thể thực hiện được thấp hơn giá gốc thì phải tính theo giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại.

Principles for recognizing inventory: Inventories are recognized based on original value, and if the net realizable value is lower, it is calculated at net realizable value. Original value includes purchase costs, processing costs, and other direct costs incurred to bring inventories to their current location and condition.

- Phương pháp tính giá trị hàng tồn kho: Giá trị nguyên vật liệu xuất kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền / Inventory valuation method: The value of materials issued from inventory is determined using the weighted average method;

- Phương pháp hạch toán hàng tồn kho: Hàng tồn kho được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên / Method of accounting for inventories: Perpetual inventory system;

- Phương pháp lập dự phòng giảm giá hàng tồn kho: Lập trên cơ sở chênh lệch giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được / Method of provision for inventory devaluation: Established based on the difference between historical cost and net realizable value.

8. Nguyên tắc ghi nhận và các khấu hao TSCĐ, TSCĐ thuê tài chính, bất động sản đầu tư / Recognition principles and depreciation of fixed assets, finance-leased fixed assets, and investment properties:

Tài sản cố định được trình bày theo nguyên giá trừ đi giá trị hao mòn lũy kế. Tài sản cố định được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính / Fixed assets are presented at cost less accumulated depreciation. Fixed assets are depreciated using the straight-line method over their estimated useful lives.

9. Nguyên tắc kế toán các hợp đồng hợp tác kinh doanh: Không phát sinh / Principles for accounting cooperative business contracts: Not applicable.

10. Nguyên tắc kế toán thuế TNDN hoãn lại: Không phát sinh / Principles for accounting deferred corporate income tax: Not applicable.

11. Nguyên tắc kế toán chi phí trả trước / Principles for accounting prepaid expenses.

- Các khoản công cụ dụng cụ xuất dùng không đủ tiêu chuẩn là TSCĐ được đánh giá có khả năng đem lại lợi ích kinh tế trong tương lai với thời hạn sử dụng trên 1 năm được phân bổ vào chi phí SXKD theo phương pháp đường thẳng theo thời gian hữu dụng ước tính /

Tools and instruments issued for use that do not qualify as fixed assets but are assessed to likely generate future economic benefits with a useful life of more than one year are allocated to production and business expenses using the straight-line method over their estimated useful lives.

- Chi phí trả trước khác được ghi nhận theo nguyên giá và được phân bổ theo phương pháp đường thẳng trong thời gian hữu dụng, thông thường từ 01 đến 03 năm / Other prepaid expenses are recognized at cost and allocated on a straight-line basis over their useful lives, typically from 1 to 3 years.

12. Nguyên tắc kế toán nợ phải trả / Principles for accounting liabilities.

Nợ phải trả được trình bày theo giá trị ghi sổ, bao gồm các khoản phải trả người bán, chi phí phải trả và phải trả khác / Liabilities are presented at carrying value, including trade payables, accrued expenses, and other payables.

13. Nguyên tắc ghi nhận vay và nợ phải trả thuê tài chính / Principle of recognizing loans and finance lease liabilities.

Theo dõi theo đối tượng, cuối kỳ đánh giá lại khoản vay bằng ngoại tệ / being tracked by debtor and revalued at period-end for foreign currency loans.

14. Nguyên tắc ghi nhận và vốn hóa các khoản chi phí đi vay / Principles for recognizing and capitalizing borrowing costs.

Chi phí đi vay được hạch toán vào chi phí sản xuất kinh doanh trong kỳ khi phát sinh. Trừ chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng tài sản dở dang được tính vào giá trị của tài sản đó (được vốn hoá) khi có đủ các điều kiện quy định trong Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 16 "Chi phí đi vay".

Borrowing costs are recognized as expenses in the period in which they are incurred, except for those that are directly attributable to the acquisition, construction, or production of qualifying assets, which are capitalized as part of the cost of those assets when the conditions specified in Vietnamese Accounting Standard No. 16 'Borrowing Costs' are met.

15. Nguyên tắc ghi nhận chi phí phải trả / Principle of recognizing accrued expenses.

Các khoản chi phí phát sinh trong kỳ kế toán nhưng thực tế chưa chi trả, được ghi nhận vào chi phí sản xuất, kinh doanh của kỳ báo cáo. Khi các chi phí đó được thanh toán, nếu có chênh lệch với số đã trích, kế toán tiến hành ghi bổ sung hoặc ghi giảm chi phí tương ứng với phần chênh lệch.

Expenses incurred during the accounting period but not yet paid are recognized in the production and business expenses of the reporting period.

When such expenses are settled, any difference between the actual payment and the previously accrued amount is adjusted by recording an increase or decrease in the corresponding expense.

16. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận các khoản dự phòng phải trả / Principle and method of recognizing provisions for liabilities.

17. Nguyên tắc ghi nhận doanh thu chưa thực hiện / Principle of recognizing unearned revenue.

18. Nguyên tắc ghi nhận trái phiếu chuyển đổi/ Principle of recognizing convertible bonds.

19. Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu/ Principle of recognizing shareholders' equity:

- Nguyên tắc ghi nhận vốn góp của chủ sở hữu, thặng dư vốn cổ phần, quyền chọn trái phiếu chuyển đổi, vốn khác của chủ sở hữu/ Principle of recognizing the owner's equity contributions, share premium, convertible bond options, and other owner's equity:

Vốn đầu tư của chủ sở hữu được ghi nhận theo số vốn thực góp của Chủ sở hữu/ The owner's investment is recognized according to the actual contributed capital of the owner.

Thặng dư vốn cổ phần được ghi nhận theo số chênh lệch lớn hơn hoặc nhỏ hơn giữa giá thực tế phát hành và mệnh giá cổ phiếu khi phát hành cổ phiếu lần đầu, phát hành bổ sung hoặc tái phát hành cổ phiếu quỹ/

The share premium is recognized as the difference, whether greater or less, between the actual issuance price and the par value of the shares upon the first issuance, additional issuance, or reissuance of treasury shares.

Vốn khác của chủ sở hữu được bổ sung từ kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh/ Other owner's equity is supplemented from business operation results.

- Nguyên tắc ghi nhận chênh lệch đánh giá lại tài sản/ Principle of recognizing asset revaluation differences.

- Nguyên tắc ghi nhận chênh lệch tỷ giá: chênh lệch tỷ giá hối đoái phát sinh do đánh giá lại các khoản dư nợ gốc ngoại tệ hoặc phát sinh do thực hiện thanh toán, trả nợ gốc vay được hạch toán vào chi phí trong kỳ/

Principle for recognizing foreign exchange differences: Foreign exchange differences arising from the revaluation of foreign currency-denominated balances or from the settlement of foreign currency transactions are recognized as expenses in the period.

- Nguyên tắc ghi nhận lợi nhuận chưa phân phối: Lợi nhuận sau thuế TNDN được phân phối cho các cổ đông sau khi đã trích lập các quỹ theo Điều lệ Công ty cũng như các quy định của pháp luật và đã được Đại hội đồng cổ đông phê duyệt.

Principle for recognizing undistributed profits: Profit after corporate income tax is distributed to shareholders after appropriations to reserves in accordance with the Company's Charter and legal regulations, and upon approval by the General Meeting of Shareholders.

20. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận doanh thu/ Principle and Method of Revenue Recognition:

- Doanh thu bán hàng: Doanh thu bán điện và doanh thu bán sản phẩm từ quá trình sản xuất điện bao gồm doanh thu tro bay, tro xỉ, phế liệu/ Revenue from the sale of products generated from the electricity production process, including revenue from selling ash, slag, and fly ash.

- Doanh thu cung cấp dịch vụ/ Service Revenue: Revenue from providing services;

- Doanh thu hoạt động tài chính: Doanh thu phát sinh từ tiền lãi, tiền bản quyền, cổ tức, lợi nhuận được chia và các khoản doanh thu hoạt động tài chính khác/

Financial income: Revenue arising from interest, royalties, dividends, distributed profits, and other financial activity income.

- Doanh thu hợp đồng xây dựng/ Construction.

- Thu nhập khác/ Other income.

Các khoản doanh thu được ghi nhận khi đồng thời thỏa mãn cả năm điều kiện sau/ Revenue is recognized when all of the following five conditions are simultaneously satisfied:

(1) Công ty đã chuyển giao phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu sản phẩm hoặc hàng hóa cho người mua/ (1) The Company has transferred the significant risks and rewards of ownership of the goods to the buyer;

(2) Công ty không còn nắm giữ quyền quản lý hàng hóa như người sở hữu hàng hóa hoặc quyền kiểm soát hàng hóa/ The Company no longer retains control over the goods nor managerial involvement to the extent usually associated with ownership;

(3) Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn/ The revenue can be measured reliably;

(4) Công ty sẽ thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch bán hàng/ It is probable that the economic benefits associated with the transaction will flow to the Company;

(5) Xác định được chi phí liên quan đến giao dịch bán hàng/ The costs incurred or to be incurred in respect of the transaction can be measured reliably.

21. Nguyên tắc kế toán các khoản giảm trừ doanh thu/ The accounting principle for revenue reductions

22. Nguyên tắc kế toán giá vốn hàng bán/ Principle of Accounting for Cost of Goods Sold.

23. Nguyên tắc kế toán chi phí tài chính/ Principles of accounting for financial expenses.

Các khoản chi phí được ghi nhận vào chi phí tài chính gồm: (i) Chi phí hoặc các khoản lỗ liên quan đến các hoạt động đầu tư tài chính; (ii) chi phí cho vay và đi vay vốn; (iii) Các khoản lỗ do thay đổi tỷ giá hối đoái các nghiệp vụ phát sinh liên quan đến ngoại tệ. Các khoản này được ghi nhận theo tổng số phát sinh trong kỳ, không bù trừ với doanh thu hoạt động tài chính/

The expenses recognized as financial expenses include: i Expenses or losses related to financial investment activities; (ii) Loan-related expenses; (iii) Losses due to exchange rate changes from transactions involving foreign currencies. These items are recorded based on the total amounts incurred during the period, without offsetting against financial revenue.

24. Nguyên tắc kế toán chi phí bán hàng, chi phí quản lý doanh nghiệp: Các khoản chi phí được ghi nhận bao gồm: Chi phí phục vụ trực tiếp cho quá trình bán hàng, quá trình quản lý trong kỳ/

Accounting principles for selling expenses and administrative expenses: Expenses recognized include:

25. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành, chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại/ Principles and methods of recognizing current corporate income tax expenses and deferred corporate income tax expenses.

Các loại thuế được áp dụng theo các Luật thuế hiện hành tại Việt Nam/Taxes are applied according to the current tax laws in Vietnam.

26. Các nguyên tắc và phương pháp kế toán khác/ Other accounting principles and methods.

V. Các chính sách kế toán áp dụng (trong trường hợp doanh nghiệp không đáp ứng giả định hoạt động liên tục)/ Accounting policies applied (in case the enterprise does not meet the going concern assumption).

1. Có tái phân loại tài sản dài hạn và nợ phải trả dài hạn thành ngắn hạn không/ Is there any reclassification of long-term assets and long-term liabilities into short-term?

2. Nguyên tắc xác định giá trị từng loại tài sản và nợ phải trả (theo giá trị thuần có thể thực hiện được, giá trị có thể thu hồi, giá trị hợp lý, giá trị hiện tại, giá hiện hành...)/ Principles for determining the value of each type of asset and liability (e.g., Based on net realizable value, recoverable amount, fair value, present value, current cost, etc.)

3. Nguyên tắc xử lý tài chính đối với/ Principles for financial treatment of:

- Các khoản dự phòng/ Provisions;

- Chênh lệch đánh giá lại tài sản và chênh lệch tỷ giá (còn đang phản ánh trên Bảng cân đối kế toán – nếu có)/ Revaluation differences of assets and foreign exchange differences (still reflected in the Balance Sheet – if any).

VI. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Bảng cân đối kế toán/ Supplementary information for items presented in the Balance Sheet.

(Đơn vị tính: VND)

Unit: VND

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
1. Tiền/Cash				
- Tiền mặt/ cash		35 438 398		51 975 645
- Tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn/ Bank deposits		32 116 771 145		35 484 360 164
- Tiền và tương đương tiền/ Cash equivalents				
- Tiền đang chuyển/ In-transit funds				
Cộng/ Total		32 152 209 543		35 536 335 809
2. Các khoản đầu tư tài chính/Financial investments	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá gốc Original cost	Dự phòng Fair value	Giá gốc Original cost	Dự phòng Fair value
A) Chứng khoán kinh doanh/ Held-for-trading securities	1 500 000 000		1 500 000 000	
- Tổng giá trị cổ phiếu/ Total value of shares				
- Tổng giá trị trái phiếu/ Total value of bonds				
- Các khoản đầu tư khác/ Other investments	1 500 000 000		1 500 000 000	
- Lý do thay đổi với từng khoản đầu tư/loại cổ phiếu, trái phiếu/ Reasons for changes for each investment/type of shares, bonds:				
+ Về số lượng/ Quantity				
+ Về giá trị/ Value				
b) Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn/ Held-to-maturity investments		Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance

	Giá gốc Original cost	Giá trị ghi sổ Book value	Giá gốc Original cost	Giá trị ghi sổ Book value
B1) Ngắn hạn/ Short term	420 000 000 000	420 000 000 000	520 000 000 000	520 000 000 000
- Tiền gửi có kỳ hạn/ Term deposits	420 000 000 000	420 000 000 000	520 000 000 000	520 000 000 000
- Trái phiếu/ Bonds				
- Các khoản đầu tư khác/ Other investm				
B2) Dài hạn/ Long term				
- Tiền gửi có kỳ hạn/ Term deposits				
- Trái phiếu/ Bonds				
- Các khoản đầu tư khác/ Other investm				

c) Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác (chi tiết từng khoản đầu tư theo tỷ lệ vốn nắm giữ và tỷ lệ quyền biểu quyết)

c) Investments in equity of other entities

	Cuối kỳ Ending balance			Đầu kỳ Beginning balance		
	Giá gốc Original cost	Dự phòng Provision	Giá trị hợp lý Fair value	Giá gốc Original cost	Dự phòng Provision	Giá trị hợp lý Fair value
- Đầu tư vào công ty con/ Investments in subsidiaries						
- Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết/ Investments in associates and joint-ventures:						
- Đầu tư vào đơn vị khác/ Investments in equity of other entities;						

- Tóm tắt tình hình hoạt động của các công ty con, công ty liên doanh, liên kết trong kỳ;
- Summary of the activities of subsidiaries, joint ventures, and associates during the period;
- Các giao dịch trọng yếu giữa doanh nghiệp và công ty con, liên doanh, liên kết trong kỳ.
- Trường hợp không xác định được giá trị hợp lý thì giải trình lý do.
- In cases where the fair value cannot be determined, provide an explanation of the reasons.

3. Phải thu của khách hàng/Accounts receivable

A) Phải thu của khách hàng ngắn hạn/ Short-term receivables

- Chi tiết các khoản phải thu của khách hàng chiếm từ 10% trở lên trên tổng phải thu khách hàng/ Details of customer receivables accounting for 10% or more of total trade receivables

+ Công ty mua bán điện

- Các khoản phải thu khách hàng khác/ Other trade receivables from customers

B) Phải thu của khách hàng dài hạn/ Long-term receivables

- Chi tiết các khoản phải thu của khách hàng chiếm từ 10% trở lên trên tổng phải thu khách hàng/ Details of customer receivables accounting for 10% or more of total trade receivables

- Các khoản phải thu khách hàng khác/ Other trade receivables from customers

C) Phải thu của khách hàng là các bên liên quan/ Receivables from related parties

	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
	2 840 222 080 533	2 952 467 185 964
	2 839 194 275 535	2 950 352 989 075
	2 839 194 275 535	2 950 352 989 075
	1 027 804 998	2 114 196 889

4. Phải thu khác/Others receivables

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá trị Value	Dự phòng Provision	Giá trị Value	Dự phòng Provision
A) Ngắn hạn/ Short term	198 876 122 466	(188 652 259 178)	197 740 961 966	(188 652 259 178)
- Phải thu về cổ phần hoá/ Receivables from equitization;				
- Phải thu về cổ tức và lợi nhuận được chia/ Receivables from dividends and distributed profits;				

- Phải thu người lao động/ Receivables from employees;
- Ký cược, ký quỹ/ Deposits and guarantees;
- Cho mượn/ Loans;
- Các khoản chi hộ/ Payments made on behalf of others;

- Phải thu khác/ Other receivables. 198 876 122 466 (188 652 259 178) 197 740 961 966 (188 652 259 178)

B) Dài hạn/ Long-term

- Phải thu về cổ phần hoá/ Receivables from equitization
- Phải thu về cổ tức và lợi nhuận được chia/ Receivables from dividends and distributed profits
- Phải thu người lao động/ Receivables from employees
- Ký cược, ký quỹ/ Deposits and guarantees;
- Cho mượn/ Loans;
- Các khoản chi hộ/ Payments made on behalf of others;
- Phải thu khác/ Other receivables.

Cộng/ Total 198 876 122 466 (188 652 259 178) 197 740 961 966 (188 652 259 178)

5. Tài sản thiếu chờ xử lý/Assets pending resolution

Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
Số lượng Quantity	Giá trị Quantity	Số lượng Quantity	Giá trị Quantity

- A) Tiền/ Cash;
- B) Hàng tồn kho/ Inventory;
- C) TSCĐ/ Fixed assets;
- D) Tài sản khác/ Other assets.

6. Nợ khó đòi/Non-performing loans

Cuối kỳ Ending balance			Đầu kỳ Beginning balance		
Giá gốc Historical cost	Giá trị có thể thu hồi Recoverable value	Đối tượng nợ Items	Giá gốc Historical cost	Giá trị có thể thu hồi Recoverable value	Đối tượng nợ Items

- Tổng giá trị các khoản phải thu, cho vay quá hạn thanh toán hoặc chưa quá hạn nhưng khó có khả năng thu hồi/ Total value of overdue receivables and loans or those not yet overdue but difficult to recover;

- Thông tin về các khoản tiền phạt, phải thu về lãi trả chậm... phát sinh từ các khoản nợ quá hạn nhưng không được ghi nhận doanh thu/ Information on fines, receivables on late payment interest, etc., Arising from overdue debts but not recognized as revenue;

- Khả năng thu hồi nợ phải thu quá hạn/ Recoverability of overdue receivables.

Cộng/ Total

189 319 187 139

189 319 187 139

7. Hàng tồn kho/Inventories:

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá gốc Historical cost	Dự phòng Provision	Giá gốc Historical cost	Dự phòng Provision
- Hàng đang đi trên đường/ Goods in transit;				
- Nguyên liệu, vật liệu/ Raw materials and supplies;	922 220 629 863		881 217 799 113	
- Công cụ, dụng cụ/ Tools and equipment;	1 535 112 868		875 064 715	
- Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang/ Work-in-progress (WIP);			48 770	
- Thành phẩm/ Finished goods;				
- Hàng hóa/ Merchandise;				
- Hàng gửi bán/ Consigned goods;				
- Hàng hóa kho bảo thuế/ Tax-suspension warehouses.				

- Giá trị hàng tồn kho ứ đọng, kém mất phẩm chất không có khả năng tiêu thụ tại thời điểm cuối kỳ; Nguyên nhân và hướng xử lý đối với hàng tồn kho ứ đọng, kém, mất phẩm chất/ Value of obsolete, slow-moving, or impaired inventories that are not expected to be sold as of the end of the reporting period; Causes and proposed solutions for such obsolete, slow-moving, or impaired inventories.

- Giá trị hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố bảo đảm các khoản nợ phải trả tại thời điểm cuối kỳ/ Value of inventories pledged or mortgaged as

- Lý do dẫn đến việc trích lập thêm hoặc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho/ Reasons for additional provision or reversal of provision for inventory devaluation;

8. Tài sản dở dang dài hạn/Long-term Work-in-Progress Assets

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá gốc Historical cost	Giá trị có thể thu hồi Recoverable value	Giá gốc Historical cost	Giá trị có thể thu hồi Recoverable value
A, Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang dài hạn/ Long-term Work-in-Progress Production Costs Total				
Cộng/ Total				
B, Xây dựng cơ bản dở dang/ Construction in Progress				
- Mua sắm/ Purchasing;				
- XD/CB/ Construction;	5 522 242 671		5 522 242 671	
+ CT33: Hệ thống khử khí Nox/ NOx removal system	5 084 146 000		5 084 146 000	
- Sửa chữa/ Repairs.				
Cộng/ Total	5 522 242 671		5 522 242 671	

9. Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình/Increase and decrease in tangible fixed assets:

Khoản mục Item	Nhà cửa, vật kiến trúc Buildings & Architectonic models	Máy móc thiết bị Equipment & machines	Phương tiện vận tải, truyền dẫn Transportation & transmit instruments	Thiết bị dụng cụ quản lý Instrument & tools for management	Cây lâu năm, súc vật cho sản phẩm Long term trees, working & working animals	TSCĐ hữu hình khác Other tangible fixed assets	Tổng cộng Total
Nguyên giá TSCĐ/ Historical cost							
Số dư đầu năm/ Beginning balance	4 144 813 954 208	15 829 037 786 745	1 220 658 408 140	11 914 228 543		929 416 888	21 207 353 794 524
Số tăng trong kỳ/ Increases during the period		41 247 749		973 760 000			1 015 007 749
- Mua trong kỳ/ Purchase during the period		41 247 749		973 760 000			1 015 007 749
- Đầu tư XDCB hoàn thành/ Completed investment in construction							
- Tăng khác/ Other increases							
- Chuyển sang BĐS đầu tư/ Transferred to investment properties							
- Thanh lý, nhượng bán/ Sold, disposed							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư cuối kỳ/ Ending Balance	4 144 813 954 208	15 829 079 034 494	1 220 658 408 140	12 887 988 543		929 416 888	21 208 368 802 273
Giá trị hao mòn lũy kế/ Accumulated depreciation							
Số dư đầu năm/ Beginning balance	2 594 967 136 958	14 576 706 117 103	1 214 227 622 446	9 505 225 927		929 416 888	18 396 335 519 322
- Khấu hao trong năm/ Depreciation during the period	91 216 483 416	183 176 501 366	459 279 642	407 918 959			275 260 183 383
- Tăng khác/ Other increases							
- Chuyển sang BĐS đầu tư/ Transferred to investment properties							
- Thanh lý, nhượng bán/ Sold, disposed							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư cuối kỳ/ Ending Balance	2 686 183 620 374	14 759 882 618 469	1 214 686 902 088	9 913 144 886		929 416 888	18 671 595 702 705
Giá trị còn lại/ Remaining value of tangible fixed assets							

- Tại ngày đầu năm/ At the beginning of the period	1 549 846 817 250	1 252 331 669 642	6 430 785 694	2 409 002 616		2 811 018 275 202
- Tại ngày cuối kỳ/ At the end of the period	1 458 630 333 834	1 069 196 416 025	5 971 506 052	2 974 843 657		2 536 773 099 568

- Giá trị còn lại Cuối kỳ của TSCĐ hữu hình đã dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản vay;

- Remaining value at the end of the year of tangible fixed assets used as collateral for loans;

- Nguyên giá TSCĐ Cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng: 6 430 449 535 439 VND;

- Original cost of tangible fixed assets at the end of the year fully depreciated but still in use: 6 430 449 535 439 VND;

- Nguyên giá TSCĐ Cuối kỳ chờ thanh lý;

- Original cost of tangible fixed assets at the end of the year awaiting liquidation;

- Các cam kết về việc mua, bán TSCĐ hữu hình có giá trị lớn trong tương lai;

- Commitments to buy or sell tangible fixed assets of significant value in the future;

- Các thay đổi khác về TSCĐ hữu hình.

- Other changes in tangible fixed assets

10. Tăng, giảm tài sản cố định vô hình/Increase and decrease in intangible fixed assets:

Khoản mục Item	Quyền sử dụng đất Land using right	Quyền phát hành Establishment & productive righ	Bản quyền, bằng sáng chế Patents & creations	Nhãn hiệu hàng hóa Trademark	Phần mềm máy tính Software	TSCĐ vô hình khác Other intangible fixed assets	Tổng cộng Total
Nguyên giá TSCĐ/ Historical cost							
Số dư đầu năm/ Beginning balance					6 767 357 553		6 767 357 553
- Mua trong năm/ Purchase during the period					194 890 909		194 890 909
- Tạo ra từ nội bộ doanh nghiệp/ Generated internally							
- Tăng do hợp nhất KD/ Increased due to business consolidation							
- Tăng khác/ Other increases							
- Thanh lý, nhượng bán/ Sold, disposed							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư cuối năm/ Ending Balance					6 962 248 462		6 962 248 462
Giá trị hao mòn lũy kế/ Accumulated Depreciation							
Số dư đầu năm/ Beginning balance					6 767 357 553		6 767 357 553
- Khấu hao trong năm/ Depreciation during the period					17 288 709		17 288 709
- Tăng khác/ Other increases							
- Thanh lý, nhượng bán/ Sold, disposed							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư cuối năm/ Ending Balance					6 784 646 262		6 784 646 262
Giá trị còn lại/ Remaining value							
- Tại ngày đầu năm/ At the beginning of the period							
- Tại ngày cuối năm/ At the end of the period					177 602 200		177 602 200

- Giá trị còn lại Cuối kỳ của TSCĐ vô hình dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo khoản vay;

- Remaining value at the end of the year of intangible fixed assets used as collateral for loans;

- Nguyên giá TSCĐ vô hình đã khấu hao hết nhưng vẫn sử dụng; 6 767 357 553 VND;
- Original cost of intangible fixed assets fully depreciated but still in use 6 767 357 553 VND;
- Thuyết minh số liệu và giải trình khác;
- Notes to the figures and other explanations;

11. Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính/ Increase and decrease in intangible financial leasing fixed assets

Khoản mục Item	Nhà cửa, vật kiến trúc Building & Architectonic model	Máy móc thiết bị Equipment & machine	Phương tiện vận tải, truyền dẫn Transportation & transmit instrument	TSCĐ hữu hình khác Other tangible fixed assets	TSCĐ vô hình Intangible fixed assets	Tổng cộng Total
Nguyên giá TSCĐ/ Historical cost						
Số dư đầu năm/ Beginning balance						
- Thuê tài chính trong năm/ Finance leases during the period						
- Mua lại TSCĐ TTC/ Purchase of financial leasing fixed assets						
- Tăng khác/ Other increases						
- Trả lại TSCĐ thuê TC/ Return of financial leasing fixed assets						
- Giảm khác/ Other decreases						
Số dư cuối năm/ Ending balance						
Giá trị hao mòn lũy kế/ Accumulated Depreciation						
Số dư đầu năm/ Beginning balance						
- Khấu hao trong năm/ Depreciation during the period						
- Mua lại TSCĐ TTC/ Purchase of financial leasing fixed assets						
- Tăng khác/ Other increases						
- Trả lại TSCĐ thuê TC/ Return of financial leasing fixed assets						
- Giảm khác/ Other decreases						
Số dư cuối năm/ Ending balance						
Giá trị còn lại/ Remaining Value						
- Tại ngày đầu năm/ At the beginning of the period						
- Tại ngày cuối năm/ At the end of the period						

* Tiền thuê phát sinh thêm được ghi nhận là chi phí trong năm;

* Additional lease payments incurred are recognized as expenses during the year;

* Căn cứ để xác định tiền thuê phát sinh thêm;

* Basis for determining additional lease payments;

* Điều khoản gia hạn thuê hoặc quyền được mua tài sản;

* Lease renewal terms or purchase options;

12. Tăng, giảm bất động sản đầu tư/ Increase and decrease in investment properties

Khoản mục Item	Số Đầu kỳ Ending balance	Tăng trong năm Increase during the year	Giảm trong năm Decrease during the year	Số Cuối kỳ Beginning balance
Nguyên giá/ Historical cost				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
Giá trị hao mòn lũy kế/ Accumulated depreciation value				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
Giá trị còn lại/ Remaining value				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
A, Bất động sản đầu tư cho thuê/Real Estate Investments for rent				
B, Bất động sản đầu tư/Investment property held for appreciation				
Nguyên giá/ Historical cost				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
Tổn thất do suy giảm giá trị/ Impairment loss				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
Giá trị còn lại/ Remaining value				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				

- Giá trị còn lại Cuối kỳ của BĐSĐT dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo khoản vay;

- Remaining value at the end of the year of investment properties used as collateral for loans;

- Nguyên giá bất động sản đầu tư đã khấu hao hết nhưng vẫn cho thuê hoặc nắm giữ chờ tăng giá;

- Original cost of investment properties fully depreciated but still leased or held for appreciation;

- Thuyết minh số liệu và giải trình khác.

- Notes to the figures and other explanations.

13. Chi phí trả trước/Prepaid expenses

A) Ngắn hạn/ Short-term

- Chi phí trả trước về thuê hoạt động TSCĐ/ Prepaid expenses for operating leases of fixed assets
- Công cụ, dụng cụ xuất dùng/ Tools and supplies used;
- Chi phí đi vay/ Borrowing costs;
- Các khoản khác/ Other items ;

Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
55 374 584	
1 476 245 620	1 997 067 686

B) Dài hạn/ Long-term

- Chi phí thành lập doanh nghiệp/ Company formation costs
- Chi phí mua bảo hiểm/ Insurance purchase costs;
- Công cụ, dụng cụ xuất dùng/ Tools and supplies used;
- Các khoản khác/ Other items

2 275 434 173	3 258 658 450
1 234 131 431	1 320 693 770

Cộng/ Total

5 041 185 808	6 576 419 906
---------------	---------------

14. Tài sản khác/Other assets

A, Ngắn hạn/ Short-term

B, Dài hạn/ Long-term

Cộng/ Total

Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
---------------------------	-----------------------------

15. Vay và nợ thuê tài chính/Loans and financial lease liabilities

	Cuối kỳ Ending balance		Trong năm During balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá trị Value	Số có khả năng trả nợ Debt repayment ability	Tăng Increase	Giảm Decrease	Giá trị Value	Số có khả năng trả nợ Debt repayment ability
A, Vay ngắn hạn/ Short-term loans	100 000 000 000	100 000 000 000	25 000 000 000		75 000 000 000	75 000 000 000
B, Vay dài hạn/ Long-term loans	17 750 000 000	17 750 000 000		100 000 000 000	117 750 000 000	117 750 000 000
Cộng/ Total	117 750 000 000	117 750 000 000	25 000 000 000	100 000 000 000	192 750 000 000	192 750 000 000

c) Các khoản nợ thuê tài chính/ Financial lease liabilities

Thời hạn Term	Quý này năm nay This quarter this year			Quý này năm trước This quarter last year		
Từ 1 năm trở xuống/ Less than 1 year						
Trên 1 năm đến 5 năm/ From 1 to 5 years						
Trên 5 năm/ More than 5 years						

d) Số vay và nợ thuê tài chính quá hạn chưa thanh toán/Overdue principal and interest of financial lease liabilities

	Cuối kỳ End of year		Đầu kỳ Beginning of year	
	Gốc Principal	Lãi Interest	Gốc Principal	Lãi Interest

- Vay/ Borrowings;
- Nợ thuê tài chính/ Finance lease liabilities;
- Lý do chưa thanh toán/ Reason for delayed payments

Cộng/ Total

đ) Thuyết minh chi tiết về các khoản vay và nợ thuê tài chính đối với các bên liên quan / Detailed notes on loans and financial lease liabilities with related parties

16. Phải trả người bán/Trade payables

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá trị Amount	Số có khả năng trả nợ Payable amount	Giá trị Amount	Số có khả năng trả nợ Payable amount
A) Các khoản phải trả người bán ngắn hạn/ Short-term trade payables to suppliers				
- Chi tiết cho từng đối tượng chiếm từ 10% trở lên trên tổng số phải trả/ Details for each party accounting for 10% or more of total payables;	594 662 624 294	594 662 624 294	796 449 391 532	796 449 391 532
+ Tập Đoàn Công nghiệp than khoáng sản Việt Nam	382 157 408 566	382 157 408 566	606 585 366 551	606 585 366 551
+ Tổng Công ty Đông Bắc.	212 505 215 728	212 505 215 728	189 864 024 981	189 864 024 981
- Phải trả cho các đối tượng khác/ Other payables	381 258 201 830	381 258 201 830	638 260 473 439	638 260 473 439
Cộng/ Total	975 920 826 124	975 920 826 124	1 434 709 864 971	1 434 709 864 971
B) Các khoản phải trả người bán dài hạn/ Long-term trade payables to suppliers				
- Chi tiết cho từng đối tượng chiếm từ 10% trở lên trên tổng số phải trả/ Details for each party accounting for 10% or more of total payables;				
- Phải trả cho các đối tượng khác/ Other payables				
Cộng/ Total				
C) Số nợ quá hạn chưa thanh toán/ Outstanding overdue payables:				
- Chi tiết cho từng đối tượng chiếm từ 10% trở lên trên tổng số quá hạn/ Details of individual parties accounting for 10% or more of the total overdue amount;				
- Các đối tượng khác/ Other parties				
Cộng/ Total				
D) Phải trả người bán là các bên liên quan/ Other trade payables to related-party suppliers				

17. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước/ Statutory obligations and receivables from the state

	Đầu kỳ Beginning balance	Số phải nộp trong kỳ Payables for the period	Số đã thực nộp trong kỳ Payment made during the period	Cuối kỳ Ending balance
A, Phải nộp/ Payables	20 824 806 938	118 167 409 399	85 156 916 868	53 835 299 469
- Thuế thu nhập doanh nghiệp/ Corporate income tax	17 844 739 386	90 973 982 714	55 000 000 000	53 818 722 100

- Thuế thu nhập cá nhân/ Personal income tax	2 980 067 552	18 685 267 696	21 648 757 879	16 577 369
- Phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác/Fees, levies, and other				
- Thuế BVMT và các loại thuế khác/ Environmental protection tax		3 000 000	3 000 000	
- Thuế nhà đất, tiền thuê đất/ Land use fee, land rental fee		8 505 158 989	8 505 158 989	
Cộng/ Total	20 824 806 938	118 167 409 399	85 156 916 868	53 835 299 469

	Đầu kỳ Beginning balance	Số phải thu trong kỳ Payables for the period	Số đã thực thu/ khấu trừ trong kỳ Amount collected/deducted during the period	Cuối kỳ Ending balance
B, Phải thu/ Receivables	23 696 190 787			23 696 190 787
- Thuế GTGT/ Value added tax	23 696 190 787			23 696 190 787
Cộng/ Total	23 696 190 787			23 696 190 787

18. Chi phí phải trả/Payable expenses	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
A) Ngắn hạn/ Short-term	229 453 256 906	1 010 946 355
- Trích trước chi phí tiền lương trong thời gian nghỉ phép/ Provision for salary expenses during leave periods;		
- Chi phí trong thời gian ngừng kinh doanh/ Expenses incurred during business suspension;		
- Chi phí trích trước tạm tính giá vốn hàng hóa, thành phẩm BĐS đã bán/ Estimated provision for the cost of goods sold and real estate products sold;		
- Lãi vay/ Loan interest		
- Chi phí sửa chữa lớn/ Major repair expenses	227 088 139 774	
- Các khoản trích trước khác/ Other accrued provisions;	2 365 117 132	1 010 946 355
B) Dài hạn		
- Lãi vay/ Loan interest		
- Các khoản khác/ Others		
Cộng/ Total	229 453 256 906	1 010 946 355

19. Phải trả khác/Other payables	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
A) Ngắn hạn/ Short-term		
- Tài sản thừa chờ giải quyết/ Surplus assets pending resolution;		
- Kinh phí công đoàn/ Trade union fund;	591 570 114	361 600 396
- Bảo hiểm xã hội/ Social insurance;		2 528 410 799
- Bảo hiểm y tế/ Health insurance;		446 190 142
- Bảo hiểm thất nghiệp/ Unemployment insurance;		198 306 729
- Phải trả về cổ phần hoá/ Payables related to equitization;		
- Nhận ký quỹ, ký cược ngắn hạn/ Short-term deposits and guarantees received;	2 192 447 472	45 683 000
- Cổ tức, lợi nhuận phải trả/ Dividends and profits payable;	93 560 344 857	453 229 617 069
- Các khoản phải trả, phải nộp khác/ Other payables and obligations.	1 106 410 320	2 811 234 268
Cộng/ Total	97 450 772 763	459 621 042 403
B) Dài hạn/ Long-term		
- Nhận ký quỹ, ký cược dài hạn/ Long-term deposits and guarantees received	5 000 000 000	5 000 000 000
- Các khoản phải trả, phải nộp khác/ Other payables and obligations		
Cộng/ Total	5 000 000 000	5 000 000 000

C) Số nợ quá hạn chưa thanh toán (chi tiết từng khoản mục, lý do chưa thanh toán nợ quá hạn)/
Number of overdue unpaid

20. Doanh thu chưa thực hiện/Unearned revenue

Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
---------------------------	-----------------------------

A) Ngắn hạn/ Short-term

- Doanh thu nhận trước/ Advance revenue;
- Doanh thu từ chương trình khách hàng truyền thống/ Revenue from traditional customer loyalty
- Các khoản doanh thu chưa thực hiện khác/ Other unearned revenues.

Cộng/ Total

B) Dài hạn/ Long-term

- Doanh thu nhận trước/ Advance revenue;
- Doanh thu từ chương trình khách hàng truyền thống/ Revenue from traditional customer loyalty
- Các khoản doanh thu chưa thực hiện khác/ Other unearned revenues.

Cộng/ Total

C) Khả năng không thực hiện được hợp đồng với khách hàng/ Inability to fulfill customer contract

21. Trái phiếu phát hành/Bonds issued

Cuối kỳ Ending balance			Đầu kỳ Beginning balance		
Giá trị Balance	Lãi suất Interest	Kỳ hạn Term	Giá trị Balance	Lãi suất Interest	Kỳ hạn Term

21.1. Trái phiếu thường/ Ordinary bonds

A) Trái phiếu phát hành/ Bonds issued

- Loại phát hành theo mệnh giá/ Nominally issued;
- Loại phát hành có chiết khấu/ Discounted issued;
- Loại phát hành có phụ trội/ Premium issued.

Cộng/ Total

B) Thuyết minh chi tiết về trái phiếu các bên liên quan nắm giữ/ Detail disclosure of bond held by related parties.

Cộng/ Total

21.2. Trái phiếu chuyển đổi/ Convertible bonds:

22. Cổ phiếu ưu đãi phân loại là nợ phải trả/ Preferred stock classified as liabilities

- Mệnh giá/ Par value;
- Đối tượng được phát hành (ban lãnh đạo, cán bộ, nhân viên, đối tượng khác)/ Issued to (executives, staff, employees, other individuals);
- Điều khoản mua lại (thời gian, giá mua lại, các điều khoản cơ bản khác trong hợp đồng phát hành)/ Repurchase terms (time, repurchase price, other basic terms in the issuance contract);
- Giá trị đã mua lại trong kỳ/ Repurchased value during the period;
- Các thuyết minh khác/ Other disclosures.

23. Dự phòng phải trả/Provisions payable

Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
---------------------------	-----------------------------

A) Ngắn hạn/ Short-term

- Dự phòng bảo hành sản phẩm hàng hóa/ Provision for product warranty;
- Dự phòng bảo hành công trình xây dựng/ Provision for construction warranty;
- Dự phòng tái cơ cấu/ Restructuring provision;
- Dự phòng phải trả khác (Chi phí sửa chữa TSCĐ định kỳ, chi phí hoàn nguyên môi trường...)/ Other provisions

Cộng/ Total

B) Dài hạn/ Long-term

- Dự phòng bảo hành sản phẩm hàng hóa/ Provision for product warranty;
- Dự phòng bảo hành công trình xây dựng/ Provision for construction warranty;
- Dự phòng tái cơ cấu/ Restructuring provision;
- Dự phòng phải trả khác (Chi phí sửa chữa TSCĐ định kỳ, chi phí hoàn nguyên môi trường...)/ Other provisions

Cộng/ Total

24. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả/Deferred income tax assets and deferred income tax liabilities

**Cuối kỳ
Ending balance**

**Đầu kỳ
Beginning balance**

A. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Deferred income tax assets:

- Thuế suất thuế TNDN sử dụng để xác định giá trị tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Corporate income tax rate used to determine the value of deferred income tax assets
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ/ Deferred income tax assets related to deductible temporary differences
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản lỗ tính thuế chưa sử dụng/ Deferred income tax assets related to unused tax losses
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản ưu đãi tính thuế chưa sử dụng/ Deferred income tax assets related to unused tax incentives
- Số bù trừ với thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Amount offset against deferred income tax liabilities

Cộng/ Total

B- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Deferred income tax liabilities

- Thuế suất thuế TNDN sử dụng để xác định giá trị thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Corporate income tax rate used to determine the value of deferred income tax liabilities
- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế/ Deferred income tax liabilities arising from taxable temporary differences
- Số bù trừ với tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Amount offset against deferred income tax assets

25. Vốn chủ sở hữu/Equity

a) Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu/Statement of Changes in Equity

	Các khoản mục thuộc vốn chủ sở hữu/Items of equity						
	Vốn đầu tư của chủ sở hữu Owner's contributed capital	Thặng dư vốn cổ phần Share premium	Vốn khác của chủ sở hữu Other owner's capitals	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối Undistributed	Quỹ đầu tư phát triển Development investment	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu Other equity funds	Cộng Total
A	1	2	4	7	8	10	12
Số dư đầu năm trước/ Beginning	4 500 000 000 000	230 890 628 441	19 620 360 310	416 454 910 748	125 495 273 310		5 292 461 172 809
- Chi mua sắm từ quỹ ĐTPT/ Purchases funded by the development investment fund			5 277 830 243		(5 277 830 243)		0
- Lợi trong năm trước/ Profit for the previous period				619 256 262 435			619 256 262 435
- Tăng khác/ Other increases							
- Phân phối lợi nhuận/ Profit distribution				(856 536 066 415)			(856 536 066 415)
- Lỗ trong năm trước/ Loss for the previous period							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư đầu năm nay/ Beginning balance of the current period	4 500 000 000 000	230 890 628 441	24 898 190 553	179 175 106 768	120 217 443 067		5 055 181 368 829
- Chi mua sắm từ quỹ ĐTPT/ Purchases funded by the development investment fund			641 938 658		(641 938 658)		0
- Lợi trong năm nay/ Profit for the current period				363 187 207 236			363 187 207 236
- Tăng khác/ Other increases							0
- Phân phối lợi nhuận/ Profit distribution				(161 362 353 875)			(161 362 353 875)
- Lỗ trong năm nay/ Loss for the current period							0
- Giảm khác/ Other decreases							0
Số dư cuối năm nay/ Ending balance of current period	4 500 000 000 000	230 890 628 441	25 540 129 211	380 999 960 129	119 575 504 409		5 257 006 222 190

b) Chi tiết vốn góp của chủ sở hữu/Owner's contributed capital

- Vốn góp của công ty mẹ (nếu là công ty con)/ Capital contributed by the parent company (if a subsidiary)
- Vốn góp của các đối tượng khác/ Capital contributed by other parties

Cộng/ Total

c) Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận / Capital transactions with owners and distribution of dividends, profit sharing

	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu/ Owner's investment capital		
+ Vốn góp đầu năm/ Capital contribution at the beginning of the year	4 500 000 000 000	4 500 000 000 000
+ Vốn góp tăng trong năm/ Capital contribution increased during the year		
+ Vốn góp giảm trong năm/ Capital contribution decreased during the year		
+ Vốn góp cuối năm/ Capital contribution at the end of the year	4 500 000 000 000	4 500 000 000 000
- Cổ tức, lợi nhuận đã chia/ Dividends and profit distributed		

d) Cổ phiếu/Shares

- Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành/ Number of shares registered for issuance
- Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng/ Number of shares sold to the public
- + Cổ phiếu phổ thông/ Common shares
- + Cổ phiếu ưu đãi (loại được phân loại là vốn chủ sở hữu)/ Preferred shares (classified as equity)
- Số lượng cổ phiếu được mua lại (Cổ phiếu quỹ)/ Number of shares repurchased (treasury shares)
- + Cổ phiếu phổ thông/ Common shares
- + Cổ phiếu ưu đãi (loại được phân loại là vốn chủ sở hữu)/ Preferred shares (classified as equity)
- Số lượng cổ phiếu đang lưu hành/ Number of shares in circulation
- + Cổ phiếu phổ thông/ Common shares
- + Cổ phiếu ưu đãi (loại được phân loại là vốn chủ sở hữu)/ Preferred shares (classified as equity)
- * Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành/ Par value of outstanding shares: 10 000 VND/CP

Đ) Cổ tức/ Dividends

- Cổ tức đã công bố sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm/ Dividends declared after the end of the financial year:
- + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu phổ thông/ Dividends declared on common shares:.....
- + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu ưu đãi/ Dividends declared on preferred shares:.....
- Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi lũy kế chưa được ghi nhận/ Cumulative dividends on preferred shares not yet recognized:.....

E) Các quỹ của doanh nghiệp/ Corporate funds:

- Quỹ đầu tư phát triển/ Development investment fund;	119 575 504 409	120 217 443 067
- Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp/ Financial reserve fund		
- Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu/ Other equity funds.		

G) Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được ghi nhận trực tiếp vào vốn chủ sở hữu theo qui định của các chuẩn mực kế toán cụ thể/ Income and expense , gains or losses are recognized directly in equity as defined by the specific accounting standards.

26. Chênh lệch đánh giá lại tài sản/Revaluation surplus of assets

Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
---	---

Li do thay đổi giữa số đầu năm và cuối năm/ Reason for changes between the beginning and end of the year

27. Chênh lệch tỷ giá/Foreign exchange differences

Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
---	---

- Chênh lệch tỷ giá do chuyển đổi BCTC lập bằng ngoại tệ sang VND/ Foreign exchange differences due to the conversion of financial statements prepared in foreign currencies to VND

- Chênh lệch tỷ giá phát sinh vì các nguyên nhân khác/ Foreign exchange differences arising from other causes.

28. Nguồn kinh phí/Funding sources

Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
---	---

- Nguồn kinh phí được cấp trong năm/ Funding allocated during the year

- Chi sự nghiệp/ Non-business expenditures

- Nguồn kinh phí còn lại cuối năm/ Remaining funding at year-end

29. Các khoản mục ngoài Bảng Cân đối kế toán/Off-balance sheet items

Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
---------------------------	-----------------------------

A) Tài sản thuê ngoài: Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của hợp đồng thuê hoạt động tài sản không hủy ngang theo các thời hạn/ Leased assets: Total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases by maturity

- Từ 1 năm trở xuống/ Less than 1 year;

- Trên 1 năm đến 5 năm/ From 1 to 5 years;

- Trên 5 năm/ More than 5 years;

B) Tài sản nhận giữ hộ: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết về số lượng, chủng loại, quy cách, phẩm chất của từng loại tài sản tại thời điểm cuối kỳ/ Custodial assets: The company must provide detailed explanations regarding the quantity, type, specification, and quality as of the end of the period.

- Vật tư hàng hoá nhận giữ hộ, gia công, nhận ủy thác: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết về số lượng, chủng loại, quy cách, phẩm chất tại thời điểm cuối kỳ/ Materials and goods held in custody, for processing, or consigned.

- Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gửi, nhận cầm cố, thế chấp: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết về số lượng, chủng loại, quy cách, phẩm chất từng loại hàng hoá/ Goods held for sale on consignment, custody, pledge, and mortgage;

C) Ngoại tệ các loại: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết số lượng từng loại ngoại tệ tính theo nguyên tệ. Vàng tiền tệ phải trình bày khối lượng theo đơn vị tính trong nước và quốc tế Ounce, thuyết minh giá trị tính theo USD/

Foreign currencies : Enterprise shall explain in detail the amount of each foreign currency in terms of foreign material . Gold currency to presentation unit volume according to domestic and international Ounce , notes the value of the US dollar .

D) Vàng tiền tệ: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết giá gốc, số lượng (theo đơn vị tính quốc tế) và chủng loại các loại vàng tiền tệ/ Monetary gold : Business detailed explanation to the original price , number (in international units) and the type of monetary gold .

Đ) Nợ khó đòi đã xử lý: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết giá trị (theo nguyên tệ và VND) các khoản nợ khó đòi đã xử lý trong vòng 10 năm kể từ ngày xử lý theo từng đối tượng, nguyên nhân đã xóa sổ kế toán nợ khó đòi/

Bad debts processing : Enterprise shall explain in detail the value (in original currencies and VND) doubtful debts were processed within 10 years from the date of processing for each object , the cause was remove bad debts ledger .

E) Các thông tin khác về các khoản mục ngoài Bảng cân đối kế toán/ Other information on the items outside the Balance Sheet

30. Các thông tin khác do doanh nghiệp tự thuyết minh, giải trình/ Other information provided by enterprises notes and explanations .

VII. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh/ Supplementary information for items presented in the Income statement

1. Tổng doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ/Revenue from sale of goods and rendering of services	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
A) Doanh thu/ Revenue		
- Doanh thu bán hàng/ Sale revenue;	2 863 964 600 601	3 628 217 364 565
- Doanh thu cung cấp dịch vụ/ Service revenue;		
- Doanh thu hợp đồng xây dựng/ Construction contract revenue		
+ Doanh thu của hợp đồng xây dựng được ghi nhận trong kỳ/ Revenue from construction contracts recognized during the period;		
+ Tổng doanh thu lũy kế của hợp đồng xây dựng được ghi nhận đến thời điểm lập Báo cáo tài chính/ Cumulative revenue from construction contracts recognized up to the financial statement date;		
- Doanh thu khác/ Other revenues		
Cộng/ Total	2 863 964 600 601	3 628 217 364 565
B) Doanh thu đối với các bên liên quan (chi tiết từng đối tượng)/ Revenue from related parties (detailed by each party)		

C) Trường hợp ghi nhận doanh thu cho thuê tài sản là tổng số tiền nhận trước, doanh nghiệp phải thuyết minh thêm để so sánh sự khác biệt giữa việc ghi nhận doanh thu theo phương pháp phân bổ dần theo thời gian cho thuê; Khả năng suy giảm lợi nhuận và luồng tiền trong tương lai do đã ghi nhận doanh thu đối với toàn bộ số tiền đã nhận trước/

In the case of recognizing rental revenue as the total amount received in advance, the enterprise must provide additional disclosures to compare the difference between recognizing revenue on a straight-line basis over the lease term.Possibility of profit and cash flow deterioration in the future

2. Các khoản giảm trừ doanh thu/Less sales deduction	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
Trong đó/ Includes:		
- Chiết khấu thương mại/ Trade discounts;		
- Giảm giá hàng bán/ Sale discounts;		
- Hàng bán bị trả lại/ Sale returns;		

3. Giá vốn hàng bán/Cost of goods sold	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Giá vốn của hàng hóa đã bán/ Cost of goods sold;		
- Giá vốn của thành phẩm đã bán/ Cost of finished products sold;	2 596 872 977 529	3 415 863 294 642
Trong đó: Giá vốn trích trước của hàng hoá bất động sản bao gồm/ Including: Pre-deducted cost items finished real estate products sold includes:		
+ Hạng mục chi phí trích trước/ Pre-deducted cost items;		
+ Giá trị trích trước vào chi phí của từng hạng mục/ Pre-deducted value into the cost of each item;		
+ Thời gian chi phí dự kiến phát sinh/ Estimated time of cost occurrence.		
- Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp/ Cost of services provided;		
- Giá trị còn lại, chi phí nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư/ Remaining value, transfer and liquidation costs of investment real estate;		
- Chi phí kinh doanh Bất động sản đầu tư/ Investment real estate business costs;		
- Giá trị hàng tồn kho mất mát trong kỳ/ Loss inventory during the period;		

- Giá trị từng loại hàng tồn kho hao hụt ngoài định mức trong kỳ/ Loss beyond the norm of each type of inventory during the period;

Các khoản chi phí vượt mức bình thường khác được tính trực tiếp vào giá vốn/ Other expenses exceeding the normal level are directly included in the cost of goods sold

- Dự phòng giảm giá hàng tồn kho/ Provision for inventory price reduction;

- Các khoản ghi giảm giá vốn hàng bán/ Recorded cost reductions in the cost of goods sold.

Cộng/ Total	2 596 872 977 529	3 415 863 294 642
--------------------	--------------------------	--------------------------

4. Doanh thu hoạt động tài chính/Finance income

- Lãi tiền gửi, tiền cho vay/ Interest from deposits and loans

- Lãi bán các khoản đầu tư/ Profit from selling investments;

- Cổ tức, lợi nhuận được chia/ Dividends and profit shares received;

- Lãi chênh lệch tỷ giá/ Foreign exchange gain;

- Lãi bán hàng trả chậm, chiết khấu thanh toán/ Profit from installment sales, payment discounts;

- Doanh thu hoạt động tài chính khác/ Other financial income.

Cộng/ Total	2 110 515 102	109 339 499
--------------------	----------------------	--------------------

5. Chi phí tài chính/Finance expenses

- Lãi tiền vay/ Interest expense;

- Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm/ Payment discounts, profit from installment sales;

- Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư tài chính/ Losses on disposal of financial investments;

- Lỗ chênh lệch tỷ giá/ Foreign exchange losses;

- Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và tổn thất đầu tư/ Provision for devaluation of held-for-trading securities and investment losses;

- Chi phí tài chính khác/ Other financial expenses.

- Các khoản ghi giảm chi phí tài chính/ Recorded reductions in financial expenses

Cộng/ Total	4 767 441 666	6 742 170 908
--------------------	----------------------	----------------------

6. Thu nhập khác/Other Incomes

- Thanh lý, nhượng bán TSCĐ/ Disposal and sale of fixed assets;

- Lãi do đánh giá lại tài sản/ Gain from asset revaluation;

- Tiền phạt thu được/ Penalties collected;

- Thuế được giảm/ Tax reductions;

- Các khoản khác/ Other items.

Cộng/ Total	781 026 904	894 157 976
--------------------	--------------------	--------------------

7. Chi phí khác/Other expenses

- Giá trị còn lại TSCĐ và chi phí thanh lý, nhượng bán TSCĐ/ Residual value of fixed assets and costs of liquidation and sale of fixed assets;

- Lỗ do đánh giá lại tài sản/ Losses from asset revaluation;

- Các khoản bị phạt/ Penalties;

- Các khoản khác/ Other items.

Cộng/ Total	1 542 774 343	1 562 617 465
--------------------	----------------------	----------------------

8. Chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp/Selling and administrative expenses	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
A) Các khoản chi phí quản lý doanh nghiệp phát sinh trong kỳ/ Administrative expenses incurred during the period	25 389 068 836	25 169 618 199

B) Các khoản chi phí bán hàng phát sinh trong kỳ/ Selling expenses incurred during the period

- Chi tiết các khoản chiếm từ 10% trở lên trên tổng chi phí bán hàng/ Details of expenses accounting for 10% or more of total administrative expenses;
- Các khoản chi phí bán hàng khác/ Other administrative expenses.

C) Các khoản ghi giảm chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp/ Reductions in selling and administrative expenses

- Hoàn nhập dự phòng bảo hành sản phẩm, hàng hóa/ Reversal of product and merchandise warranty provisions;
- Hoàn nhập dự phòng tái cơ cấu, dự phòng khác/ Reversal of restructuring provisions and other provisions;
- Các khoản ghi giảm khác/ Other reductions

9. Chi phí sản xuất, kinh doanh theo yếu tố/Production and operating costs

	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Chi phí nguyên liệu, vật liệu/ Raw material and material costs;	2 248 498 874 910	3 010 513 546 652
- Chi phí nhân công/ Labor costs;	77 680 785 164	76 328 792 354
- Chi phí khấu hao tài sản cố định/ Fixed asset depreciation costs;	136 766 547 936	138 296 098 003
- Chi phí dịch vụ mua ngoài/ External service expenses;	11 553 741 115	16 688 750 719
- Chi phí khác bằng tiền/ Other costs by cash.	147 762 097 240	199 205 725 113
Cộng/ Total	2 622 262 046 365	3 441 032 912 841

10. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành/Corporate income tax expenses

	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành/ Corporate income tax expenses based on taxable income for the current year	47 718 131 231	18 037 711 441
- Điều chỉnh chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp của các năm trước vào chi phí thuế thu nhập hiện hành năm nay/ Adjustments of corporate income tax expenses from previous years to current year's corporate income tax expenses		1 902 500
- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành/ Total current corporate income tax expenses	47 718 131 231	18 039 613 941

11. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại/Deferred corporate income tax expenses

	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời phải chịu thuế/ Deferred corporate income tax expenses arising from taxable temporary differences;		
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Deferred corporate income tax expenses arising from the reversal of deferred tax assets;		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ/ Deferred corporate income tax income arising from deductible temporary differences;		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản lỗ tính thuế và ưu đãi thuế chưa sử dụng/ Deferred corporate income tax income arising from unused tax losses and tax incentives;		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Deferred corporate income tax income arising from the reversal of deferred tax liabilities;		

- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại/ Total deferred corporate income tax expenses.

VIII. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo lưu chuyển tiền tệ / Additional information regarding the consolidated cash flow statement

1. Các giao dịch không bằng tiền ảnh hưởng đến báo cáo lưu chuyển tiền tệ trong tương lai/Significant non-cash transactions that will have impact on the cash flow statement:

- Mua tài sản bằng cách nhận các khoản nợ liên quan trực tiếp hoặc thông qua nghiệp vụ cho thuê tài chính/ Purchase of assets by assuming related liabilities directly or through finance leases;
- Mua doanh nghiệp thông qua phát hành cổ phiếu/ Acquisition of business through issuance of shares;
- Chuyển nợ thành vốn chủ sở hữu/ Conversion of debt into equity;
- Các giao dịch phi tiền tệ khác/ Other non-monetary transactions

2. Các khoản tiền do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng/ Fund held by the company but not utilized:

Trình bày giá trị và lý do của các khoản tiền và tương đương tiền lớn do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng do có sự hạn chế của pháp luật hoặc các ràng buộc khác mà doanh nghiệp phải thực hiện.

Present the value and reasons for significant amounts of cash and cash equivalents held by the company that are not utilized due to legal restrictions or other constraints that the company must comply with

3. Số tiền đi vay thực thu trong kỳ/ Borrowings received during the period:

- Tiền thu từ đi vay theo khế ước thông thường/ Funds received from borrowings under regular agreements;
- Tiền thu từ phát hành trái phiếu thường/ Funds received from issuance of ordinary bonds;
- Tiền thu từ phát hành trái phiếu chuyển đổi/ Funds received from issuance of convertible bonds;
- Tiền thu từ phát hành cổ phiếu ưu đãi phân loại là nợ phải trả/ Funds received from issuance of preference shares classified as liabilities;
- Tiền thu từ giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ và REPO chứng khoán/ Funds received from repurchase transactions of Government bonds and REPO securities;
- Tiền thu từ đi vay dưới hình thức khác/ Funds received from borrowings in other forms.

4. Số tiền đã thực trả gốc vay trong kỳ/ Principle repayments made during the period:

- Tiền trả nợ gốc vay theo khế ước thông thường/ Principal repayments under standard loan agreements: 75 000 000 000 VND;
- Tiền trả nợ gốc trái phiếu thường/ Repayment of principle on ordinary bonds;
- Tiền trả nợ gốc trái phiếu chuyển đổi/ Repayment of principle on convertible bonds;
- Tiền trả nợ gốc cổ phiếu ưu đãi phân loại là nợ phải trả/ Repayment of principle on preference shares classified as liabilities;
- Tiền chi trả cho giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ và REPO chứng khoán/ Payments of repurchase transactions of Government bonds and REPO securities;
- Tiền trả nợ vay dưới hình thức khác/ Repayment of borrowings in other forms

IX. Những thông tin khác/ Other information

1. Những khoản nợ tiềm tàng, khoản cam kết và những thông tin tài chính khác/ Contingent liabilities, commitments, and other financial information.

2. Những sự kiện phát sinh sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm/ Subsequent events after the end of the financial year.

3. Thông tin về các bên liên quan (ngoài các thông tin đã được thuyết minh ở các phần trên)/ Related party information (excluding the information already disclosed in the sections above).

Danh sách các bên liên quan/ List of related parties	Mối quan hệ/ Relationship
Tập đoàn Điện lực Việt Nam/ Vietnam Electricity (EVN)	Công ty mẹ của cả Tập đoàn/ Parent company of the entire group
Tổng công ty Phát điện 1/ Power Generation Corporation 1	Cùng Tập đoàn/ Company within the group
Công ty Mua bán điện/ Electricity Power Trading Company	Cùng Tập đoàn/ Company within the group

Công ty Truyền tải điện 1/ Power Transmission Company 1	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Tổng Công ty Phát điện 3 - CTCP/ Power Generation Joint Stock Corporation 3	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Công ty TNHH MTV Thí nghiệm điện Miền Bắc/ Northern Electrical Testing One Member Company Limited	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Công ty Viễn thông Điện lực và Công nghệ thông tin/ Information And Communications Technology Company Of Vietnam Electricity	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Giao dịch với bên liên quan/ Related parties			
Bán hàng và cung cấp dịch vụ/ Goods sold and services rendered		6 tháng 2025/ 6 month of 2025	6 tháng 2024/ 6 month of 2024
Công ty Mua bán điện/ Electricity Power Trading Company	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	5 770 030 759 178	6 625 325 686 130
Mua hàng hóa, dịch vụ/ Goods and services			
Tập đoàn Điện lực Việt Nam/ Vietnam Electricity (EVN)	Công ty mẹ của cả Tập đoàn/ Parent company of the entire group	8 411 679 003	12 326 370 269
Công ty Truyền tải Điện 1/ Power Transmission Company 1	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	1 618 310 838	1 578 373 266
Số dư tại ngày kết thúc kỳ kế toán/ Balance as at the end of the accounting period		30/06/2025	01/01/2025
Phải thu khách hàng/ Current trade receivables			
Công ty Mua bán điện/ Electricity Power Trading Company	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	2 839 194 275 535	2 950 352 989 075
Phải trả người bán/ Current payables			
Tập đoàn Điện lực Việt Nam/ Vietnam Electricity (EVN)	Công ty mẹ của cả Tập đoàn/ Parent company of the entire group	3 151 411 919	3 819 541 443
Công ty Truyền tải Điện 1/ Power Transmission Company 1	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		3 495 551 404
Công ty TNHH MTV Thí nghiệm điện Miền Bắc/ Northern Electrical Testing One Member Company Limited	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	612 321 843	612 321 843
Tổng Công ty Phát điện 3 - CTCP/ Power Generation Joint Stock Corporation 3	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	2 756 103 071	17 183 313 571
Thù lao, tiền lương của Thành viên quản lý chủ chốt/ Remuneration and salary of Key management members:			
		Lũy kế từ đầu năm/ YTD	
		Năm nay/ this year	Năm trước/ previous year
Hội đồng quản trị/ Board of Director		670 038 904	646 430 605
Ban Kiểm soát/ Board of Supervisors		526 158 000	526 878 000
Ban Tổng Giám đốc/ Board of Management		722 596 693	936 898 636

4. Trình bày tài sản, doanh thu, kết quả kinh doanh theo bộ phận (theo lĩnh vực kinh doanh hoặc khu vực địa lý) theo quy định của Chuẩn mực kế toán số 28 "Báo cáo bộ phận"(1)/

Presentation of assets, revenue, and business results by segment (by business sector or geographical area) in accordance with Accounting Standard No. 28 'Segment Reporting'(1).

5. Thông tin so sánh (những thay đổi về thông tin trong Báo cáo tài chính của các niên độ kế toán trước)/ Comparative information (changes in information presented in the financial statements of prior accounting periods).

6. Thông tin về hoạt động liên tục/ Information on going concern assumption.

7. Những thông tin khác/ Other information:

Lợi nhuận sau thuế Q2/2025 đạt 190,56 tỷ đồng tăng 17,7% so với cùng kỳ năm 2024/ Net profit after tax for Q2/2025 reached VND 190.56 billion, up 17.7% compared to the same period in 2024.

Lập ngày 15 tháng 7 năm 2025
Prepared on day 15 month 7 year 2025

Người lập biểu
PREPARER

Kế toán trưởng
CHIEF ACCOUNTANT

Tổng giám đốc
GENERAL DIRECTOR


Trần Thị Thuý


Trần Vũ Linh




Nguyễn Việt Dũng

